

A man with a beard and safety glasses is focused on his work in a workshop. He is wearing a green shirt and a dark jacket. He is using a blue TRUMPF power tool to work on a metal part. The background is dark and industrial.

**TRUMPF**

Herramientas portátiles

# Para profesionales del metal y del acero

# Las máquinas en uso

Cuando las chapas y los perfiles presentan grandes diferencias, el número de piezas es bajo o los componentes son demasiado grandes, las soluciones estacionarias para el mecanizado de bordes y cantos no son muy prácticas y, a menudo, tampoco son rentables. Es precisamente en este caso donde intervienen nuestras herramientas manuales de mecanizado de bordes, que ofrecen un resultado de gran calidad sin necesidad de retoques ni repasos. Los limpiadores para listones de apoyo y los separadores de piezas son complementos perfectos para las máquinas de corte por láser.

## Equipados para el día a día:

- Nuestras biseladoras son ideales para desbarbar bordes de cierre, para eliminar rebabas de corte o para redondear. También permiten preparar las superficies para el posterior recubrimiento de polvo y pintura. Las biseladoras también se puede utilizar para preparar los cordones de soldadura.
- Con nuestras achaflanadoras podrá crear bordes de soldadura perfectos en una sola fase de trabajo. Además, se genera tan poca cantidad de calor que se pueden descartar cambios en la estructura del metal.
- Con nuestro limpiador para listones de apoyo eliminará la escoria de los listones en máquinas de corte por láser de forma rápida y sencilla.
- Con el separador de piezas podrá soltar fácilmente piezas unidas con nanojoints o microjoints.



# Sus requisitos. Nuestras máquinas.

Requisitos	TKA 700	TKA 1500	TKF 700	TKF 1500	TSC 100	PS 100
Preparar cordones de soldadura	■	■	■	■		
Redondeado de bordes de cierre / bordes expuestos (Radios R2, R3 y R4)	■	■				
Desbarbado de bordes de cierre	■	■				
Eliminación de rebabas de corte tras cortar	■	■				
Achaflanado	■	■				
Mecanizado de chapas rectas	■	■	■	■		
Contornos interiores y exteriores	■	■	■	■		
Mecanizado de tubos	■	■	■	■		
Parte frontal de perfiles de soportes de acero	■	■				
Parte longitudinal de perfiles de soportes de acero	■	■	■	■		
Limpieza de listones de apoyo					■	
Extracción de piezas pequeñas de la rejilla residual						■

TKA= Biseladoras TKF= Achaflanadoras TSC= Limpiador de parillas PS= Separador de piezas

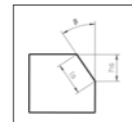


## Herramienta potente. Resultado potente.

TRUMPF quiere apoyarle en su trabajo diario con soluciones sencillas que le faciliten al máximo el trabajo. Para ello damos prioridad a la ergonomía, la minimización del esfuerzo físico y unos resultados de trabajo perfectos. Nuestras máquinas son aptas para un uso continuado combinado con una vida útil prolongada.



## Biseladora TruTool TKA 700



Datos técnicos							
Angulo del chaflán		30°		45°		60°	
Longitud máx.del chaflán (ls)		ls	hs	ls	hs	ls	hs
Acero 400 N/mm <sup>2</sup>	mm	7	6,1	7	4,9	7	3,5
Acero 600 N/mm <sup>2</sup>	mm	3,7	3,1	3,7	2,5	3,7	1,8
Acero 800 N/mm <sup>2</sup>	mm	2,3	1,8	2,3	1,6	2,3	1,1
Aluminio 250 N/mm <sup>2</sup>	mm	10	6,5	10	6,4	10	5
Espesor min. de la chapa	mm	1,5 + hs					
Radio interior mínimo	mm	18					
Taladro de arranque Ø	mm	35					
Velocidad de trabajo (max.)	m/min	4					
Potencia nominal de entrada	W	1700					
Peso	kg	3,9					
Longitud/altura	mm	397/149					

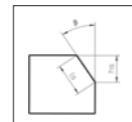
## Volumen de suministro (variante con herramienta incorporada 45°)

3 placas giratorias CR (incorporadas), soporte triple de placa giratoria de 45° con rodete (incorporado), llave tubular, destornillador, Torx, llave tubular, llave de espigas, caja para piezas pequeñas gafas protectoras, TRUMPF Box M3

## Características

- Soporte para placa giratoria para 0° y 15° - 60° disponible en incrementos de 5, así como para radios R2-R3-R4
- Placas giratorias rotables 3 veces
- Longitudes de chaflán de hasta 5 mm en una fase de trabajo; podrá crear longitudes de chaflán de 7 mm en una segunda fase de trabajo
- Bajas vibraciones gracias a los elementos de amortiguación en el engranaje combinados con una empuñadura perfectamente posicionada
- Motor de 1700 W extraordinariamente compacto, con una intensidad de la radiación elevada

## Biseladora TruTool TKA 1500



Datos técnicos									
Angulo del chaflán		30°		37,5°		45°		60°	
Longitud máx.del chaflán (ls)		ls	hs	ls	hs	ls	hs	ls	hs
Acero 400 N/mm <sup>2</sup>	mm	15	13	15	12,1	15	10,6	15	7,5
Acero 600 N/mm <sup>2</sup>	mm	12	10,4	12	9,7	12	8,5	12	6
Acero 800 N/mm <sup>2</sup>	mm	10	8,7	10	8,1	10	7,1	10	5
Aluminio 250 N/mm <sup>2</sup>	mm	15	13	15	12,1	15	10,6	15	7,5
Espesor min. de la chapa	mm	3 + hs							
Radio interior mínimo	mm	30							
Taladro de arranque Ø	mm	55							
Velocidad de trabajo (max.)	m/min	1,5							
Potencia nominal de entrada	W	2600							
Peso	kg	10							
Longitud/altura	mm	679/197							

## Volumen de suministro (variante con herramienta incorporada 45°)

3 placas giratorias CR (incorporadas), soporte triple de placa giratoria de 45° con rodete (incorporado), prisma de tope, juego de destornilladores, gafas protectoras, caja para piezas pequeñas, grasa lubricante G3, maletín

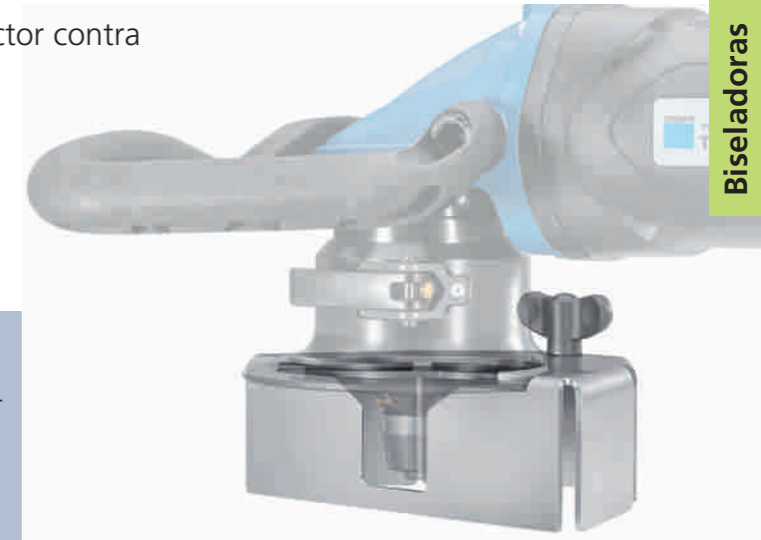
## Características

- Soportes de placa giratoria disponibles para 30°, 37,5°, 45°, 60° y radios R2-R3-R4
- Placas giratorias rotables 4 veces. Placas giratorias para radios rotables 3 veces
- Longitudes de chaflán de hasta 11 mm en una fase de trabajo; podrá crear longitudes de chaflán de 15 mm en una segunda fase de trabajo
- Motor silencioso de gran potencia. Para trabajar cómodamente con una gran calidad
- Cerca de la superficie de mecanizado: con la guía ergonómica y la empuñadura del motor, la máquina garantiza un guiado óptimo incomparable
- NUEVO:** prisma de tope para el mecanizado de chapas largas y rectas. Sirve al mismo tiempo como protector contra virutas.

## Es fácil empezar

Ahora ofrecemos un prisma de tope para mecanizar chapas largas y rectas para nuestra biseladora de gama alta TruTool TKA 1500. Este prisma permite entrar en la chapa de forma extraordinariamente sencilla. **Efecto adicional positivo:** el prisma de tope también sirve como práctico protector contra las virutas.

.NEW



## Ventajas de las biseladoras

- Sin retoques, calidad de chaflán de dimensiones exactas y altura de talón uniforme. Sin proyección de chispas.
- Superficie de corte sin rebabas ni óxido, sin emisiones. Preparación perfecta para recubrimientos posteriores.
- Elevada velocidad de trabajo
- Ajuste rápido y sin herramientas de la longitud del chaflán
- Sin límite de espesor de la chapa

Video biseladoras  
Las máquinas en uso



## No levantamos polvo



Nuestras biseladoras son auténticas multitasking. Al igual que con las achaflnadoras, con nuestras biseladoras podrá trabajar sin equipo de protección, dado que las chispas, el humo y el polvo no son un problema. Una vez colocada la máquina en la chapa, la pieza soporta el peso y sólo hay que guiar la máquina uniformemente a lo largo del borde ejerciendo una ligera presión para lo que resultan de gran ayuda las empuñaduras ergonómicas.

## Achaflanadora TruTool TKF 700



Datos técnicos							
Ángulo del chaflán		30°		37,5°		45°	
Longitud máx. del chaflán (ls)	Altura máx. del chaflán (hs)	ls	hs	ls	hs	ls	hs
Acero 400 N/mm <sup>2</sup>	mm	7,0	6,1	7,0	5,6	7,0	5,0
Acero 600 N/mm <sup>2</sup>	mm	5,7	4,9	5,7	4,5	5,7	4,0
Acero 800 N/mm <sup>2</sup>	mm	4,0	3,5	4,0	3,2	4,0	3,0
Espesor de la chapa	mm	1-15					
Radio interior mínimo	mm	40					
Velocidad de trabajo	m/min	1,5					
Potencia nominal de entrada	W	1700					
Peso	kg	5,3					
Longitud/altura	mm	342/240					

## Volumen de suministro

Cuchilla estándar, portarrodillo completo, empuñadura, llave de vaso Torx 25, llave Allen hexagonal SW 4 y SW 5, bomba de engrase, TRUMPF Box M3

## Características

- 3 piezas portantes para ángulos de bisel de 30°, 37,5° y 45°
- Ideal para trabajar en espacios reducidos
- La empuñadura redonda garantiza un cómodo guiado de la herramienta
- Ajuste de altura de chaflán y espesor de la chapa sencillo y sin herramientas
- Dirección de corte 90° hacia la derecha o la izquierda
- Extraordinariamente ligera y manejable

## Achaflanadora TruTool TKF 1500/TKF 1500 con dos velocidades



Datos técnicos							
Achaflanadora TruTool	TKF 1500		TKF 1500 con dos velocidades				
Ángulo del chaflán	20°-45°		20°-45°		20°-45°		
Con kit de modificación	20°-55°		20°-55°		20°-55°		
			1. velocidad		2. velocidad		
Longitud máx. del chaflán (ls)	ls	hs	ls	hs	ls	hs	
Acero 400 N/mm <sup>2</sup>	mm	15	10,6	15	10,6	15	10,6
Acero 600 N/mm <sup>2</sup>	mm	9	6,4	11	7,8	9	6,4
Acero 800 N/mm <sup>2</sup>	mm	6	4,2	9	6,4	6	4,2
Espesor de la chapa	mm	4-40		4-40		4-40	
Espesor de la chapa, con kit de modificación	mm	40-160		40-160		40-160	
Radio interior mínimo	mm	55		55		55	
Velocidad de trabajo	m/min	2		1,25		2	
Potencia nominal de entrada	W	2600		2600		2600	
Peso	kg	16,5		19,5		19,5	
Longitud/altura	mm	554 x 360		607 x 361			

Longitud del chaflán (ls) para todos los ángulos, altura del chaflán (hs) para 45°

## Volumen de suministro

Cuchilla de mortajar, portarrodillo derecho, soporte de zócalo, puño de tubo, caja para virutas, tornillo hexagonal M 10 x 20 y M 10 x 25, llave hexagonal de 6 mm, aceite para punzonado y mascado para acero, tubo de grasa „S1“, bomba de engrase, calibre de ajuste, maletín

## Características

- 1 pieza portante: ángulo de bisel ajustable de 20° a 55° sin escalonamiento
- Motor de 2600 W para la máxima duración de servicio
- Se requiere muy poca fuerza en el avance
- TKF 1500 con engranaje de 2 velocidades: para el mecanizado individual de diferentes materiales
- Ajuste sencillo de la altura de chaflán y del espesor de chapa

# Los cordones de soldadura aguantan lo que prometen

Unos cordones de soldadura de gran resistencia juegan un papel importante. La base para ello está en su preparación. La superficie del borde no debe presentar óxido y debe ser uniforme a nivel geométrico, la altura del talón y el ángulo del bisel también deben ser uniformes en toda la superficie y deben cumplirse los requisitos técnicos de la norma de soldadura.



## 10 veces más rápida

Una sola fase de trabajo, sin retoques. A menudo, se consigue amortizar la herramienta con un solo pedido grande. Con las achaflanadoras ahorrará tiempo de trabajo, dado que son extraordinariamente rápidas. Hasta 10 veces más rápidas que las amoladoras de ángulos, por citar un ejemplo.

## Ventajas de las achaflanadoras

- Preparación de los cordones de soldadura en una única fase de trabajo
- Sin proyección de chispas, sin retoques
- Velocidad de trabajo extraordinariamente elevada
- Bordes cortados libres de óxido y sin emisiones para lograr bordes perfectos
- La longitud del chaflán se mantiene fija durante todo el proceso, sin importar la dirección de avance

Video achaflanadoras  
Las máquinas en uso



## Limpiador de parrillas TruTool TSC 100



Datos técnicos		
Espesor del listón de la parrilla	mm	2-3,9
Espesor máximo de la escoria	mm	25
Separación mín. entre listones de la parrilla	mm	33,5
Velocidad de trabajo (max.)	m/min	8
Potencia nominal de entrada	W	1700
Peso	kg	18
Longitud/altura	mm	2104/342

**Vídeo limpiador de parrillas**  
La máquina en uso



## Volumen de suministro

Útil de limpieza n.º 3 (junta incluida), junta, dispositivo de transporte, destornillador para tornillos hexagonales 4 mm y 6 mm

## Características

- Elimina a fondo la escoria de los listones, incluso la escoria de acero inoxidable más resistente
- La limpieza reiterada incrementa la vida útil de los listones. Reducción de costes de hasta un 75 %.
- Unos listones limpios incrementan la seguridad del proceso y la calidad de las piezas terminadas
- Solo se necesita una persona para manejarlo
- Limpieza durante el tiempo de producción en máquinas de corte por láser con cambiador de bandejas
- Independientemente del fabricante de la máquina de corte por láser. Uso universal en todos los listones de apoyo convencionales.



# ¿Listones caros? Con nosotros, no.

Limpieza regular: los listones duran hasta 4 veces más, con lo que reducirá sus costes hasta un 75 %. Con el aumento del costes de material y los actuales problemas de abastecimiento, ésta es una solución perfecta.

„Pudimos amortizar el TruTool TSC 100 ya desde el primer uso en nuestras dos mesas de corte“.

Christian, Benjamin y Georg Stiegeler (de izq. a dcha.)  
Stiegeler Metallbau GmbH, Alemania



# Cambiar es la mejor posición

Ofrecemos la máxima comodidad de trabajo gracias a la empuñadura antivibraciones. La variedad de posiciones de sujeción tanto en el cabezal como en la empuñadura le permite variar la posición de sujeción mientras trabaja, con lo que incrementará la eficiencia de forma más descansada.



## Separador de piezas TruTool PS 100



Datos técnicos		
Rosca de conexión	"	¼
Consumo neumático a 6 bar	m³/min	0.06-0.12
Presión de servicio máx.	bar	6
Espesor de rejilla residual (máx.)	mm	12
Número de trazos (desde - hasta)	1/min	500-1500
Peso (sin tubo flexible ni conexión)	kg	1,2
Longitud/altura	mm	88 x 223

**Vídeo separador de piezas**  
La máquina en uso



## Volumen de suministro

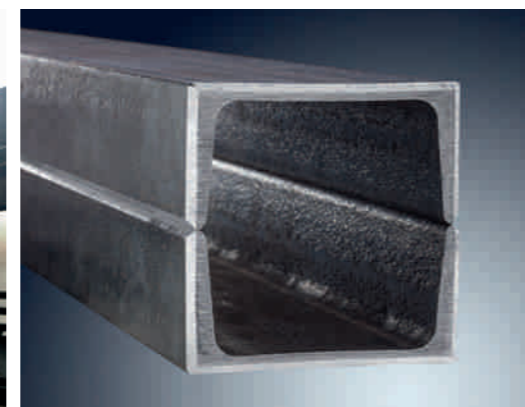
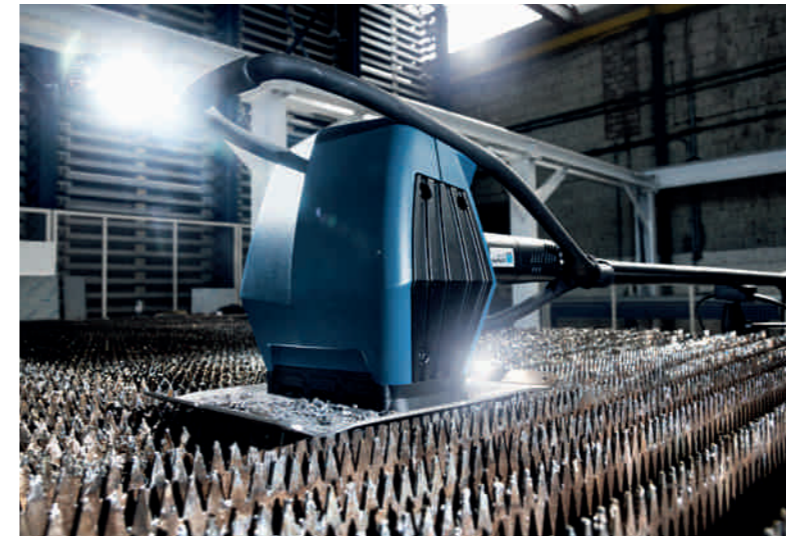
Conexión neumática ISO (incorporada), conexión neumática ARO, inserto de martillo estándar (incorporado), llave allen DIN 911-5 mm y 6 mm

## Características

- Extracción sencilla de la rejilla residual de piezas pequeñas cortadas por láser
- Hasta 10 veces más rápida que la extracción manual
- Separa uniones de nanojoints y microjoints de hasta 12 mm
- Ergonómica y de fácil manejo: la herramienta se puede guiar tanto desde el cabezal como por la empuñadura
- Posibilidad de cambiar de posición de sujeción; evita tener que permanecer en una misma posición
- Gracias a la punta engomada del martillo, no se producen deformaciones ni daños al extraer las piezas

# Las herramientas en acción

Las biseladoras y las achaflanadoras de TRUMPF han demostrado su eficacia tanto en la construcción de máquinas, vagones y barcos como en la construcción metálica y los talleres. El limpiador de parrillas nuestro especialista para disfrutar de listones de apoyo limpios, se puede utilizar en casi todas las máquinas de corte por láser CO<sub>2</sub> y 2D, independientemente del fabricante. Con el separador de piezas podrá separar piezas pequeñas de la rejilla residual.



# Seguro que le interesa: La mascadora corta espesores de chapa de hasta 5 mm



### Mascadora TruTool N 500

La mascadora de chapa gruesa es única en su variedad y le permite cortar en cuatro direcciones, es decir, también hacia atrás. Perfecta para trabajar en espacios de difícil acceso y para cortes sobre bordes y cordones de soldadura. Podrá cortar incluso rejillas residuales de forma rápida y sencilla, lo que facilita enormemente la eliminación del material de desecho y garantiza un uso óptimo de la artesa.

### Números de pedido

Aquí encontrará sus números de pedido

Rebanadoras de cantos	DE	CH	GB	USA
TruTool TKA 700 con herramientas (45°)	2622918	2622920	2623082	2623084
TruTool TKA 700 sin herramientas	2622919	2623081	2623083	2623085
TruTool TKA 1500 con herramientas (45°)	2743892	2743894	2743895	2744091
TruTool TKA 1500 sin herramientas	2744092	2744096	2744097	2744099
Achafanadoras	DE	CH	GB	USA
TruTool TKF 700 ángulo del chaflán 30°	2574824	2598685	2598686	2598687
TruTool TKF 700 ángulo del chaflán 37.5°	2598701	2598702	2598703	2598704
TruTool TKF 700 ángulo del chaflán 45°	2598707	2598708	2598709	2598710
TruTool TKF 1500	2606420	2606421	2606422	2606423
TruTool TKF 1500 con dos velocidades	2606424	2606425	2606426	2606427
El limpiador de parrillas	DE	CH	GB	USA
TruTool TSC 100	2574740	2598580	2598601	2598602
Separador de piezas	Mundial			
TruTool PS 100	2782209			
Mascadora	DE	CH	GB	USA
TruTool N 500	2574823	2598625	2598626	2598627

### Leyenda

Símbolos de las máquinas:



**Quick & Easy:** Cambio de herramientas más rápido y sencillo



**Reversible y múltiples rectificaciones:** Las cuchillas se pueden cambiar de posición y rectificar hasta 4 veces



**Vibración reducida:** Valores de vibración mínimos y máxima satisfacción del usuario



**Embrague de seguridad:** Trabaja de forma segura desconectando la batería en caso de parada



**Protección contra la reactivación automática:** Evita que la herramienta se reactive después de un corte del suministro eléctrico



**Protección contra las sobrecargas:** Protege el motor frente a posibles calentamientos



**Empuñadura suave:** Disfruta de un manejo óptimo y cómodo de la herramienta y minimiza las vibraciones



**Regulador de velocidad de giro:** Velocidad de giro regulable para adaptarse al material y obtener unos resultados perfectos



**Funcionamiento uniforme:** Trabajo ergonómico con un funcionamiento sin sacudidas



**Accionamiento neumático:** Aire comprimido como motor

# Nuestro impulso: trabajamos con pasión

Tecnología de producción y fabricación, tecnología láser o tratamiento de materiales: diseñamos para usted productos y servicios de última generación aptos para el sector industrial y absolutamente fiables. Lo damos todo para poder ofrecerte ventajas verdaderamente competitivas: conocimientos técnicos, experiencia y una gran dosis de entusiasmo.



Visite nuestro canal de Youtube:  
www.youtube.com/TRUMPFtube



### Láser para la tecnología de fabricación

Ya sea en el ámbito macro, micro o nano, disponemos del láser adecuado y de la tecnología apropiada para cualquier aplicación industrial, garantizando una producción innovadora y, al mismo tiempo, rentable. Además de la tecnología, también te acompañamos con soluciones de sistemas, conocimientos sobre las aplicaciones y asesoramiento



### Suministros de corriente para procesos de alta tecnología

Desde la fabricación de semiconductores hasta la producción de células solares: gracias a nuestros generadores de alta y mediana frecuencia, la corriente para el calentamiento de inducción, plasma y excitación láser tiene una forma de frecuencia y rendimiento definida, con total fiabilidad y con exactitud en la repetición



### Máquinas-herramienta para el tratamiento flexible de chapa y tubos

Corte por láser, punzonado, plegado o soldadura por láser: para todos los procesos de tratamiento de chapa flexible te ofrecemos las máquinas y las soluciones de automatización que mejor se ajusten, incluyendo asesoramiento, software y otros servicios que te permitirán fabricar tus productos de forma fiable y con la mejor calidad



### Herramientas portátiles para metalistería

Separación, unión y conformado de bordes: nuestras herramientas te ofrecen una tecnología innovadora y de la más alta calidad. Con accesorios originales y una garantía gratuita de 5 años, disfrutarás de una seguridad adicional. Ya se trate de una obra o de un taller, nuestra promesa de calidad se basa en máquinas sofisticadas y duraderas.

### Industria 4.0

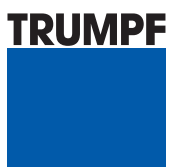
El mundo de soluciones TruConnect conecta a las personas y las máquinas por medio de información. TruConnect abarca todos los pasos del proceso de fabricación, desde la oferta hasta la venta de tus piezas.





TRUMPF posee la certificación DIN EN ISO 9001:2008  
(Para obtener más información, visite [www.trumpf.com/en/company/quality](http://www.trumpf.com/en/company/quality))

España:  
TRUMPF Maquinaria, S.A.  
C/Valportillo Primera, nº 1 · 28108 ALCOBENDAS  
Teléfono +34 91 657 36 70  
E-Mail [repuestos@es.trumpf.com](mailto:repuestos@es.trumpf.com) · Página web [www.trumpf.com](http://www.trumpf.com)



En todo el mundo:  
TRUMPF Schweiz AG  
TRUMPF Straße 8 · CH-7214 Grösch · Teléfono +41 58 257-6161  
E-Mail [powertools.info@trumpf.com](mailto:powertools.info@trumpf.com) · Página web [www.trumpf.co](http://www.trumpf.co)